

Rosario in latino e sardo cantato a Gonnoscodina (OR)

(in latino e in chiesa)

sacerdote: domine, labia mea aperies

tutti: et os meo annuntiabit laudem tuam.

sacerdote: deus, in adiutorium meum intende

tutti: domine, ad adjuvandum me festina.

(la processione esce dalla chiesa e si incammina nel paese)

donne: gloria patri, et filio, et spiritui sancto

uomini: sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

(il rosario dal latino da questo momento segue in sardo)

donne (sardo): allabàu sèmpiri siada/ su noomini de Gesùs e de Maria/ su nòmini de Gesùs e de Maria.

uomini (sardo) : allabèus a prus a prus,/ su nòmini de Maria e de Gèsus,/ su nòmini de Maria e dee Gesùs

donne: O Gesùs, de amòri acceendiu,/ no' boia ma 'Os' 'ai offèndiu;/ no' boia ma 'Os' 'ai offèndiu;

uomini: Amantissimu Gesus,/ non Si 'òllu offèndiri prus,/non Si 'òllu offèndiri prús,/babbu nostru, chi stais in ce (l)us, sia santificau su nomini Tuu/bengad'a a nòsu s'arrègnu Tuu/ sia' fatta sa voluntadi Tua/ cumént' in su cé(l)u, aici in sa terra.

donne: su pà(n)i nostu de dògnia di,/ donanisidd'oi e perdonanosi is peccaus nòstus/cumènti bosatrus èus perdonau is depidòris nostus/ nò si lèssis arrui in sa tentziò(ni)/i A liberanosi de mali. / Amèn Gesùs.

(la parte a seguire viene ripetuta 10 volte sgranando il rosario)

uomini: deus ti salvit Maria , prena de gràtzia;/ su segnòri est cun tègus, /benaditta ses tui, intra tottu' is scèmi(n) as, / e benadittu est / su frutt' 'e is intràgnas tūas Gèsus.

donne: sânta Maria, Mamma da Dèus,/ pregai po' nos' aaterus is peccadòris,/ immoi e i s'ora de sa morti nosta. Amèn Gesùs alternanza nella "posta" successiva:

(la processione continua il suo percorso nel paese)

uomini: gloria patri, et filio, et spiritui sancto

donne: sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

(in sardo a seguire)

uomini: allabàu sèmpiri siada/ su noomini de Gesùs e de Maria/ su nòmini de Gesùs e de Maria.

donne: allabèus a prus, a prus,/ su nòmini de Maria e de Gèsus,/ su nòmini de Maria e dee Gesùs

uomini: O Gesùs, de amòri acceendiu,/ no' boia ma 'Os' 'ai offèndiu;/ no' boia ma 'Os' 'ai offèndiu;

donne: Amantissimu Gesus,/ non Si 'òllu offèndiri prus,/non Si 'òllu offèndiri prús,/babbu nostru, chi stais in ce (l)us, sia santificau su nomini Tuu/bengad'a a nòsu s'arrègnu Tuu/ sia' fatta sa voluntadi Tua/ cumént' in su cé(l)u, aici in sa terra.

uomini: su pà(n)i nostu de dògnia di,/ donanisidd'oi e perdonanosi is peccaus nòstus/cumènti bosatrus èus perdonau is depidòris nostus/ nò si lèssis arrui in sa tentziò(ni)/i A liberanosi de mali. / Amèn Gesùs.

(la parte a seguire viene ripetuta 10 volte sgranando il rosario)

donne: deus ti salvit Maria , prena de gràtzia;/ su segnòri est cun tègus, /benaditta ses tui, intra tottu' is scèmi(n) as, / e benadittu est / su frutt' 'e is intràgnas tūas Gèsus.

uomini: sânta Maria, Mamma da Dèus,/ pregai po' nos' aaterus is peccadòris,/ immoi e i s'ora de sa morti nosta. Amèn Gesùs alternanza nella "posta" successiva:

(la processione continua il suo percorso nel paese)

donne: gloria patri, et filio, et spiritui sancto

uomini: sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

(in sardo a seguire)

donne (sardo): allabàu sèmpiri siada/ su noomini de Gesùs e de Maria/ su nòmini de Gesùs e de Maria.

uomini (sardo) : allabèus a prus a prus,/ su nòmini de Maria e de Gèsus,/ su nòmini de Maria e dee Gesùs

(Il rosario prosegue alternandosi come sopra sino al rientro in chiesa).